

ЦИНК-СПРЕЙ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Цинк-спрей товарного знака IEK (далее - спрей) применяется в качестве средства для нанесения либо восстановления целостности антикоррозийного покрытия на металлических поверхностях изделий, таких как сварочные швы и отверстия.

Покрытие наносится на чистую сухую поверхность без видимых очагов коррозии.

Технические данные

Основные технические характеристики спрея и наносимого покрытия приведены в таблице 1.

Меры безопасности

Все работы по использованию изделия должны производиться квалифицированным персоналом с соблюдением правил техники безопасности.

Беречь спрей от воздействия прямых солнечных лучей, и не подвергать воздействию температур, превышающих плюс 50 °С.

Все работы по применению спрея необходимо проводить на открытом воздухе либо в хорошо проветриваемых помещениях с применением средств защиты органов зрения и дыхания.

Избегать контакта аэрозоля с глазами, кожей, одеждой. Избегать вдыхания аэрозоля.

После использования спрея тщательно промыть кожу рук, предплечий, лица.

Аэрозоль огнеопасен. Не распылять вблизи источников открытого огня и раскаленных предметов.

Спрей находится под давлением. Не прокалывать и не сжигать баллон даже после использования.

Хранить в недоступном для детей месте.

Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование изделий должно производиться в упаковке завода-изготовителя любым видом крытого транспорта, обеспечивающим защиту от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги, при температуре от минус 5 °С до плюс 35 °С.

Хранение изделия осуществляется в упаковке изготовителя под навесами вдали от солнечных лучей при температуре от минус 5 °С до плюс 35 °С.

Изделие утилизируется путём передачи организациям, занимающимся приёмом и переработкой вторсырья.

Срок службы и гарантии изготовителя

Гарантийный срок эксплуатации – 2 года с даты продажи при условии соблюдения потребителем правил транспортирования, хранения и эксплуатации.

Изготовитель вправе снять с себя гарантийные обязательства в случае повреждения изделия в результате нарушения правил транспортирования, хранения, монтажа или эксплуатации.

Срок хранения изделия до ввода в эксплуатацию – 2 года.

Срок службы изделия – 10 лет. По истечении срока службы изделие утилизировать.

EN

Basic product data

Zinc spray of the IEK trademark (hereinafter - the spray) is used as a means for applying or restoring the integrity of corrosion protection coating on metal surfaces of products, such as welding seams and holes.

The coating is applied on a clean, dry surface with no visible corrosion spots.

Technical data

The main technical characteristics of the spray and the coating to be applied are given in table 1.

Safety precautions

All works on using the product should be carried out by qualified personnel with observance of safety rules.

Before using the product, it is necessary to get acquainted with the passport. Do not expose the spray to direct sunlight and do not expose it to temperatures exceeding plus 50 °C.

All works on application of the spray should be carried out outdoors or in well-ventilated rooms with the use of eye and respiratory protection.

Avoid contact of aerosol with eyes, skin and clothing. Avoid inhaling the spray.

Wash hands, forearms and face thoroughly after using the spray.

Aerosol is inflammable. Do not spray near sources of open flame and glowing objects.

Spray is under pressure. Do not puncture or burn the can, even after use.

Keep out of reach of children.

Transportation, storage and disposal

Transportation of the products should be carried out in the original manufacturer's package by any type of covered transport that provides protection from mechanical damage, dirt and moisture, at temperatures from minus 5 °C to plus 35 °C.

The product should be stored in the manufacturer's package under shelters away from sunlight at the temperature from minus 5 °C to plus 35 °C.

The product is disposed by transferring it to the organizations which deal with reception and recycling of recyclable materials.

Service life and manufacturer's warranty period

Warranty period of operation - 2 years from the date of sale, provided that the consumer observes the rules of transportation, storage and operation.

The manufacturer has the right to withdraw the warranty obligations in case the product is damaged because of violation of the rules of transportation, storage, installation or operation.

Shelf life of the product before commissioning - 2 years.

Product service life is 10 years. At the end of its service life - to be disposed of.

Таблица / Table 1

Наименование показателя / Parameter denomination	Значение / Value
Объем спрея / Spray volume, ml	400
Расход вещества (при методе нанесения в 1,5 слоя) / Substance consumption (with the application method in 1.5 layers), ml/m ²	150
Материал покрытия / Coating material	Алкидно-стирольная смола и хлопьевидные пигменты цинка и алюминия / Alkyd-styrene resin and zinc and aluminum flaky pigments
Масса покрытия (при методе нанесения в 1,5 слоя) / Coating mass (with the application method of 1.5 layers), g/cm ²	1,1-1,3
Время высыхания «на отлип» / "Tack-free" drying time, min	15
Время полного высыхания (полимеризации) / Total drying time (curing), h	12
Толщина покрытия (при методе нанесения в 1,5 слоя) / Coating thickness (with the application method of 1.5 layers), μm	30-50
Время в камере соляного тумана при испытаниях покрытия на стойкость к коррозии по ГОСТ 34388 (ISO 9227) / Time in the salt spray chamber for corrosion resistance tests according to ISO 9227, h	1050
Температура применения спрея / Temperature of spray application, °C	(-5...+35)
Температура эксплуатации нанесённого покрытия / Operating temperature of the applied coating, °C	(-50...+80)
Класс адгезии покрытия по ГОСТ 31149 (ISO 2409) / Coating adhesion class according to ISO 2409	0
Цвет покрытия / Colour of coating	RAL 9006 (цвет горячих гальванизированных поверхностей) / (color of hot galvanized surfaces)
Комплектность / Complete set	Спрей – 1 шт. / Spray – 1 pc.